

「となりの国の絵本 躍動する韓国イラストレーションの世界」展

Dynamism of Korean Illustrations: Picture Books of the Neighboring Country



左：スージー・リー『かげ』（韓国語版、2010年発行）p.14-15

右上：ソヒョン『大きくなった！』（韓国語版、2012年）のためのドローイング

右下：イ・ミョンエ『ぼくて、すてき？』（韓国語版、2022年発行）p.10-11

開催趣旨

この展覧会は、現代韓国の絵本の世界を代表する9人の作家の作品約200点をご紹介しますものです。

＊

KPOPやK文学など、日本でも、韓国の様々な現代文化が支持を集めていますが、絵本も例外ではありません。

韓国絵本は近年、国際的な絵本コンペの場で受賞を重ね、国境を超えて、ますますその存在感を強めています。特に2020年代に入ってから、国際アンデルセン賞画家賞を受賞したスージー・リー、ブラチスラヴァ世界絵本原画展金のリンゴ賞を受賞したイ・ミョンエなど、多数の韓国人絵本作家が話題をさらいました。

本展は、このような活況を呈する韓国絵本を日本で初めて、まとまった規模で紹介する展覧会です。上記の作家をはじめ、韓国絵本の躍進を支える9人の作家に焦点をあて、絵本原画とその制作過程のスケッチなど約200点を展示いたします。

出品作家は、前述のスージー・リー、イ・ミョンエに加え、1990年代から絵本の世界で活躍し日本でも親しまれているイ・ヨンギョン、ハン・ビョンホ、キム・ドンソン、キム・ジェホン、また、その活躍が知られていながら日本では未翻訳のパク・チョルミン、ソヒョン、イ・ギフンまで、韓国発の絵本の世界の最新の見取り図をご紹介します。

「となりの国の絵本 躍動する韓国イラストレーションの世界」展 展覧会情報

1 会期

令和 5(2023)年 11 月 18 日 (土) ～12 月 24 日 (日) 10:00-18:00

*休館日 12 月 4 日 (月)

2 会場

横須賀美術館 (横須賀市鴨居 4-1) 1 階企画展示室

3 主催等

主催：横須賀美術館

企画協力：株式会社イデッフ

協力：申明浩

助成：公益財団法人 韓昌祐・哲文化財団

後援：駐日韓国大使館 韓国文化院

4 観覧料

一般 1,300 (1,040) 円 高大・65 歳以上 1,100 (880) 円 中学生以下無料

* () 内は 20 名以上の団体料金 *高校生 (市内在住または在学に限る) は無料

*身体障害者手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳をお持ちの方と付添の方 1 名様は無料

5 関連事業

講演会、ワークショップ、学芸員によるギャラリートークを予定。

*詳細は HP でご確認ください。

お問い合わせ 横須賀美術館 〒239-0813 横須賀市鴨居 4-1

○ホームページ：<https://www.yokosuka-moa.jp> e-mail:kouhou@city.yokosuka.kanagawa.jp

○取材・画像提供に関すること 総務係：安陪、池田 電話 046-845-1211

○展示内容に関すること 担当学芸員：冨田 電話 046-845-1212

<要旨用短文>

100 字 国際的な絵本コンペ等でのめざましい活躍ぶりで、世界から注目されている韓国の絵本。本展では、その活況をリードする韓国の絵本作家 9 人による絵本原画や制作過程のスケッチ等約 200 点を一堂に集めて紹介します。

50 字 スージー・リーをはじめ、国際的な注目を集める韓国の絵本作家 9 人による原画・スケッチ等約 200 点をご紹介します。

20 字 世界が注目する韓国絵本作家 9 人の原画等 200 点。

見どころ1◆2000年以降の韓国絵本の躍動を一望に！

国際的な注目を集める2000年代半ば以降の韓国絵本。本展では、その躍動の中心作家が勢ぞろいします。

2005年ボローニャ「今年のイラストレーター」選出、2022年国際アンデルセン賞画家賞受賞のスージー・リー、2007年ブラチスラヴァ世界絵本原画展（BIB）子ども審査員賞受賞のキム・ジェホン、2005年同「金のリング賞」受賞のハン・ビョンホ、2021年同受賞のイ・ミョンエら世界が注目する韓国絵本作家の確かな実力と、あふれる活気をご覧ください。

上：スージー・リー『せん』（韓国語版、2017年発行）のためのドローイング。
下：イ・ミョンエ『ぼくって、すてき？』（韓国語版、2022年発行）、p.10-11。



見どころ2◆絵本制作の舞台裏を知る！

近年の絵本制作で重要な位置を占めるCG制作。本展では、仕上げのCGプリントとともに、制作過程のスケッチやドローイングを展示し、絵本制作の舞台裏に迫ります。また、映像資料や、作家が自ら手掛けたオブジェなども紹介し、それぞれの作家のインスピレーションの源泉を探ります。



左：スージー・リー『夏が来る』（韓国語版、2021年発行）のためのドローイング。右：ハン・ビョンホ、自作のオブジェ。

見どころ3◆未邦訳作品の魅力にいち早く触れる！

9人の出品作家のうち、日本未翻訳の絵本作家が3人含まれます。2002年日本の野間国際絵本原画コンクール受賞作家のパク・チョルミンのほか、ブラチスラヴァ国際絵本展「今年のイラストレーター」選出のイ・ギフンと、ベストセラーを送り出すソヒョンの二人は、特に注目すべき新たなポテンシャルをもつ作家です。



左：ソヒョン『かゆいかゆい（간질간질）』（韓国語版、2017年発行）表紙。
右：イ・ギフン『09:47』（韓国語版、2021年発行）表紙。

【出品作家】

イ・ミョンエ LEE Myung-ae 이명애 ◆1973年生まれ。『いろのかげらの島』ほか。BIB金のリング賞。
イ・ヨンギョン LEE Young-kyoung 이영경 ◆1966年生まれ。『よじはん よじはん』『ふしぎなかけく』ほか。
キム・ジェホン KIM Jae-hong 김재홍 ◆1958年生まれ。『ヨンイのビニールがさ』ほか。BIB金のリング賞。
キム・ドンソン KIM Dong-sung 김동성 ◆1970年生まれ。『かあさんまだかな』『チェックボ』ほか。
スージー・リー Suzy LEE 이수지 ◆1973年生まれ。『なみ』『せん』『かげ』ほか。国際アンデルセン賞画家賞。
ハン・ビョンホ HAN Byung-ho 한병호 ◆1962年生まれ。『うしとトッケビ』ほか。BIB金のリング賞。
ソヒョン Seo Hyeon 서현 ◆1982年生まれ。『涙の海(눈물바다)』『大きくなった(커졌다!)』ほか。未邦訳。
イ・ギフン LEE Gi-hun 이기훈 ◆『ブリキ熊(양철곰)』『ビッグ・フィッシュ(빅피쉬)』『卵(알)』ほか。未邦訳。

○図版の使用等について

このプレスリリース最終ページに掲載されている画像データをプレス掲載用にご用意しております。

「申込書」に必要事項をご記入の上、ファクシミリまたはメールにてお申し込みください。

- ・「申込書」に記載のある画像以外は使用できません。
- ・作品画像は全図で使用してください。
- ・トリミングや文字のせなど、画像の加工・改変はできません。
- ・画像データ使用は、本展覧会の紹介のみとします。
- ・申込書に記載してあるとおりのキャプション表記をお願いします。
- ・WEBに掲載する場合は、解像度72dpi以下とし、コピーガード（右クリック不可）を施してください。
- ・再放送、転載など二次使用の場合、別途お申込みが必要です。
- ・その他、著作権により使用制約がある場合や、ご希望に添えない場合がございます。
- ・原稿は掲載前に必ず当館「広報係」の確認を得てください。
確認に期日を要するため、予め余裕をもってお送りください。
- ・展覧会場の取材、撮影をご希望の場合、当館 総務係までご連絡ください。
来館者の安全な鑑賞環境を優先するため、ご希望に添えない場合もございます。
また、事前にご連絡のない取材、撮影はお受けできません。
- ・掲載誌（紙）、媒体（DVD など）、URLなどを「総務係」あてに1部以上お送りください。

○プレゼント用招待券について

読者・視聴者へのプレゼント目的に限り、本展覧会会期中有効のご招待券を20枚（10組20名様分）までご提供します。ご希望の方は、「申込書」に必要事項をご記入のうえ、ファクシミリまたはメールにてお申し込みください。

○交通のご案内

■電車をご利用の場合

*京急線「馬堀海岸」駅もしくはJR「横須賀」駅から
観音崎行バス「ラビスタ観音崎テラス・横須賀美術館前」
下車徒歩2分

*京急線「浦賀」駅から観音崎行バス終点「観音崎」
下車徒歩5分

■車をご利用の場合

*横浜横須賀道路馬堀海岸I.C.から約3km（約5分）



「となりの国の絵本 躍動する韓国イラストレーションの世界」展

Dynamism of Korean Illustrations: Picture Books of the Neighboring Country

掲載図版／チケットプレゼント申込書

FAX : 0 4 6 - 8 4 5 - 1 2 1 5 横須賀美術館 行き

本展覧会の掲載図版ならびにチケットプレゼント用招待券（ペア 10 組分／20 枚）をご希望の方、
下記へご記入の上、ファクシミリにてご請求ください。必要な図版に ☒ をつけてください。

☐ スージー・リー
『かげ』（韓国語版、
2010 年発行）、
p.14-15。



☐ イ・ミョンエ
『ぼくって、すてき?』（韓国語版、2022 年発行）、p.10-11



☐ イ・ギフン
[09:47]
（韓国語版、
2021 年発行）
表紙原画



☐ ソヒョン
[大きくなった!]（韓国語版、2012 年）のため
のドローイング



必ずご記入ください⇒ 貴社名 TEL.

貴誌（紙）名 ご担当者様お名前

メールアドレス（画像データ送付先）

ご要望事項（サイズ・解像度など）

チケットプレゼント用招待券 ☐ 希望する ☐ 希望しない

ご住所（チケット送付先）